

Charger unit art. no. 50 060 6033

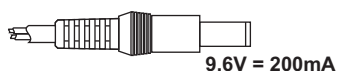
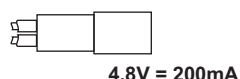
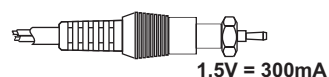
For charging transmitter, receiver and glow plug batteries



LED1 Glow plug battery 1,5V

LED2 Receiver batteries 4x1,2V 4,8V

LED3 Transmitter batteries 8x1,2V 9,6V



Safety instructions

Please read the operating instructions before using the unit for the first time.

Only use the unit in enclosed spaces.

Only for NiMH batteries.

Never attempt to recharge dry batteries.

Ensure that the battery's capacity matches the charging current of the unit.

Keep small children away from the unit while charging.

Children should only operate the charger unit if supervised by an adult.

Allow heated batteries to cool prior to charging.

If a battery becomes very hot (>40°C, battery poss. defective), disconnect the power plug.

Never use the charger as a direct current supplier for electrical appliances.

Rechargeable battery types

Transmitter battery/ies 9,6Volt (1,2Vx8 cells, NiMH)

Receiver battery/ies 4,8Volt (1,2Vx4 cells, NiMH)

Glow plug battery 1,5Volt (1,2Vx1 cell, NiMH)

Charging process

Insert the power plug of the charger into a standard domestic socket outlet. Connect the plug for charging the receiver pack (4 cells) to the charger plug, pay attention to the connector force, do not apply power. Red cable plus / black cable minus. The charger plug for the glow plug battery (1 cell) is connected to this similar to a glow plug. Never connect to a starter system, which obtains the glow plug voltage by means of reduction through a battery with a higher voltage!

Specifications

Input voltage	AC voltage 230V 50Hz 11 W (max)	
Output voltage 1	12V DC	without load
Output voltage 2	6V DC	without load
Output voltage 3	1,5V DC	without load
Output current 1	200 mA	
Output current 2	200 mA	
Output current 3	300 mA	

The charging of the three battery types can occur either individually or simultaneously. The charging time can be calculated as follows:

$$\text{Charging time (hours)} = 1.4 \cdot \frac{\text{battery capacity mAh}}{\text{charging current mA}}$$

During the charging process, the charger unit and batteries will heat up slightly (towards the end of the charging period).

- When charging a battery, the relevant LED will light up.
- Remove the battery from the charger at the end of the charging period (disconnect plug).
- In the event of a defect (heat build-up) disconnect the power plug and remove the batteries from the charger unit.

Disposal

Please note and understand the symbols on this product, packaging or instructions. Electronic components are valuable materials and at the end of their useful life should not be disposed with household waste! Help us to protect the environment and safeguard our resources by discarding this equipment at a dedicated recycling point. The authority responsible for waste disposal or your retailer will be able to answer any questions you may have in this respect.



Service-Hotline:
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)
(01805) 73 33 00
14 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG
Mittlere Motsch Str. 9
96515 Sonneberg

Ladegerät Art. Nr. 50 060 6033

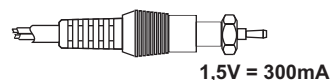
Zum Laden von Sender-, Empfänger- und
Glühkerzenakkus



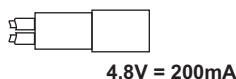
LED1 Glühkerzenakku 1,5V

LED2 Empfängerakku(s) 4x1,2V 4,8V

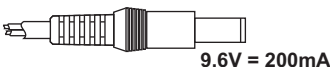
LED3 Senderakku(s) 8x1,2V 9,6V



1,5V = 300mA



4,8V = 200mA



9,6V = 200mA



Fest installierter Netzstecker



Polung des Ladesteckers

Ladestecker für Sender

Ladestecker für Empfängerakku(s)

Ladestecker für Glühkerzenakku

Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die Bedienungsanleitung lesen.

Das Gerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.

Nur für NiMH-Akkus.

Niemals versuchen, Trocken-Batterien aufzuladen.

Darauf achten, dass die Akkukapazität zum Ladestrom des Geräts passt.

Kleinkinder sind während des Ladevorgangs vom Gerät fernzuhalten.

Kinder sollten das Gerät nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.

Erwärmte Akkus vor dem Aufladen abkühlen lassen.

Falls ein Akku sehr heiß wird (>40°C, Akku evtl. defekt), Netzstecker ziehen.

Das Ladegerät niemals als Gleichstromlieferant für elektrische Geräte benutzen.

Ladbare Akkutypen

Senderakku 9,6Volt (1,2Vx8 Zellen, NiMH)

Empfängerakku 4,8Volt (1,2Vx4 Zellen, NiMH)

Glühkerzenakku 1,5Volt (1,2Vx1 Zelle, NiMH)

Ladevorgang

Den fest angebauten Netzstecker des Ladegeräts in eine haushaltsübliche Steckdose stecken. Den Stecker zum Aufladen der Empfängerakku(s) des Empfänger-Akkupacks (4 Zellen) mit dem Stecker des Ladegeräts verbinden, auf Steckerform achten, keine Gewalt anwenden. Rotes Kabel plus / schwarzes Kabel minus. Den Stecker zum Aufladen des/der Senderakkus (8 Zellen) in die Ladebuchse des Senders stecken.

Technische Daten

Eingangsspannung Wechselstrom 230V 50Hz 11 W (max)

Ausgangsspannung 1	12V Gleichstrom	ohne Last
Ausgangsspannung 2	6V Gleichstrom	ohne Last
Ausgangsspannung 3	1,5V Gleichstrom	ohne Last

Ausgangsstrom 1	200mA
Ausgangsstrom 2	200mA
Ausgangsstrom 3	300mA

Der Ladestecker für den Glühkerzenakku (1Zelle) wird analog einer Glühkerze mit diesem verbunden. Keinesfalls mit einem Anlass-System verbinden, welches die Glühkerzenspannung durch Reduktion über einen Akku höherer Spannung bezieht! Aufladen der drei Akkutypen kann wahlweise oder gleichzeitig erfolgen. Die Ladezeit kann wie nachfolgend errechnet werden:

$$\text{Ladezeit (Stunden)} = 1,4 \cdot \frac{\text{Akkukapazität mAh}}{\text{Ladestrom mA}}$$

Während des Aufladens tritt eine leichte Erwärmung von Ladegerät und Akkus (gegen Ende der Ladezeit) ein.

- Beim Laden eines Akkus leuchtet die jeweils zugehörige LED.
- Den Akku nach Ablauf der Ladezeit vom Ladegerät abziehen (Stecker trennen).
- Im Falle eines Defekts (Hitzentwicklung) den Netzstecker ziehen und die Akkus vom Ladegerät trennen.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder der Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll. Helfen Sie uns beim Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.



Service-Hotline:
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)
(01805) 73 33 00
14 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG
Mittlere Motsch Str. 9
96515 Sonneberg

Chargeur n° 50 060 6033

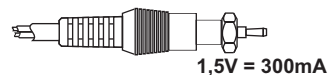
Pour charger des accus d'émetteur, de récepteur et à bougies



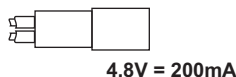
LED1 Accu à bougies 1,5V

LED2 Accu de récepteur 4x1,2V 4,8V

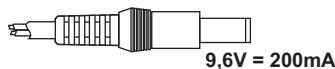
LED3 Accu d'émetteur 8x1,2V 9,6V



1,5V = 300mA



4,8V = 200mA



9,6V = 200mA



Polarité du jack de charge

Jack de charge pour l'émetteur

Jack de charge pour l'accu du récepteur

Fiche de recharge pour l'accu à bougies

Consignes de sécurité

Lire la notice d'utilisation avant de mettre en service l'appareil.

Utiliser uniquement l'appareil dans des locaux fermés. Uniquement pour accus NiMH. Ne jamais essayer de recharger des piles sèches.

Veiller à ce que la capacité de l'accu corresponde au courant de recharge de l'appareil.

Maintenir les jeunes enfants à l'écart de l'appareil durant la recharge.

Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Lorsque l'accu est chaud, le laisser refroidir avant de le recharger.

Si l'accu atteint des températures très élevées (> 40 °C, accu éventuellement défectueux), débrancher la fiche du secteur.

Ne jamais utiliser le chargeur comme source de courant continu pour des appareils électriques.

Types d'accus rechargeables

Accu de émetteur 9,6Volt (1,2Vx8 éléments, NiMH)

Accu de récepteur 4,8Volt (1,2Vx4 éléments, NiMH)

Accu à bougies 1,5Volt (1,2Vx1 élément, NiMH)

Procédé de recharge

Relier la fiche secteur fixe du chargeur à une prise de courant usuelle. Raccorder l'accu de récepteur (4 éléments) à la fiche, faire attention à la forme de la fiche, ne pas forcer. Câble rouge positif / câble noir négatif. Brancher la fiche de recharge de l'accu ou des accus d'émetteur (8 éléments) dans la prise de recharge de l'émetteur.

Spécifications

Tension d'entrée courant alternatif 230 V 50 Hz 11 W (max)

Tension de sortie 1	12V courant continu	hors charge
Tension de sortie 2	6V courant continu	hors charge
Tension de sortie 3	1,5V courant continu	hors charge

Intensité de sortie 1	200mA
Intensité de sortie 2	200mA
Intensité de sortie 3	300mA

La fiche de recharge pour l'accu à bougies (1 élément) est reliée à l'accu comme une bougie. Ne surtout pas la relier à un système de démarreur qui est alimenté en tension pour bougies par un accu de tension supérieure ! Il est possible de recharger les trois types d'accus alternativement ou simultanément. Le temps de recharge est calculé comme suit :

$$\text{Temps de recharge (heures)} = 1,4 \cdot \frac{\text{Capacité de l'accu en mAh}}{\text{Courant de recharge mA}}$$

Le chargeur et les accus chauffent légèrement durant la recharge (vers la fin du temps de charge).

- Lors de la recharge d'un accu, le voyant correspondant est allumé.
- Débrancher l'accu du chargeur à l'issue du temps de recharge (débrancher la fiche).
- En cas de problème (développement de chaleur), débrancher la fiche secteur et débrancher les accus du chargeur.

Mise au rebut

Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois utilisés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Si vous avez des questions sur l'élimination des déchets, adressez-vous aux organisations compétentes ou à votre revendeur.



Service-Hotline:
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)
(01805) 73 33 00
14 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG
Mittlere Motsch Str. 9
96515 Sonneberg

Cargador Art. n°. 50 060 6033

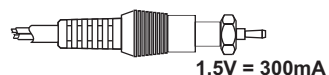
Para cargar baterías de emisor, receptor y bujías de encendido



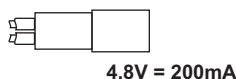
LED1 Batería de bujías de encendido 1,5V

LED2 Batería de receptor 4x1,2V 4,8V

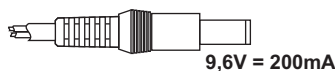
LED3 Batería de emisor 8x1,2V 9,6V



1,5V = 300mA



4,8V = 200mA



9,6V = 200mA



Enchufe de instalación fija



Polaridad del jack o de la toma de carga del emisor

Enchufe para cargar la batería de emisor

Enchufe para cargar la batería de receptor

enchufe para la batería de bujías de encendido

Indicaciones de seguridad

Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha del aparato.

Utilizar el aparato sólo en espacios cerrados.

Solo para baterías NiMH. No intentar nunca cargar pilas secas.

Observar que la capacidad de la batería coincide con la corriente de carga del dispositivo.

No dejar que los niños pequeños se acerquen al aparato durante el proceso de carga.

Los niños deben manejar el aparato únicamente bajo la supervisión de un adulto.

Dejar que las baterías calientes se enfríen antes de cargarlas.

Si una batería está muy caliente (>40°C, es posible que la batería esté defectuosa) quitar el enchufe.

No utilizar el cargador nunca como proveedor de corriente continua para aparatos eléctricos.

Tipos de baterías recargables

Baterías de emisor 9,6Volt (1,2Vx8 elementos, NiMH)

Baterías de receptor 4,8Volt (1,2Vx4 elementos, NiMH)

Batería de bujías de encendido (1,2Vx1 elemento, NiMH)

Proceso de carga

Introducir el enchufe de instalación fija del cargador en un enchufe doméstico. Conectar el acumulador de receptor (4 elementos) en el enchufe, observar la forma del enchufe, no aplicar demasiada fuerza.

Cable rojo positivo, cable negro negativo.

Introducir el enchufe para cargar la batería de emisor (8 elementos) en la toma de carga del emisor.

Especificaciones técnicas

Tensión de entrada corriente alterna 230 V 50 Hz 11 W (máx.)

Tensión de salida 1 12V corriente continua sin carga

Tensión de salida 2 6V corriente continua sin carga

Tensión de salida 3 1,5V corriente continua sin carga

Corriente de salida 1 200mA

Corriente de salida 2 200mA

Corriente de salida 3 300mA

El enchufe para la batería de bujías de encendido (1 elemento) se conecta como una bujía de encendido a este. No conectar de ninguna manera a un sistema de arranque que adopte la tensión de las bujías de encendido por reducción a través de una batería con una potencia mayor.

Los tres tipos de baterías se pueden cargar a la vez o por separado. El tiempo de carga se puede calcular como sigue:

$$\text{Tiempo de carga (horas)} = 1,4 \cdot \frac{\text{Capacidad de la batería mAh}}{\text{Corriente de carga mA}}$$

El cargador y la batería se calientan ligeramente durante el proceso de carga (en torno al final del tiempo de carga).

- Al cargar una batería se enciende el LED correspondiente.
- Retirar la batería del cargador transcurrido el tiempo de carga (quitar el enchufe).
- En caso de desperfecto (calentamiento) quitar el enchufe y retirar las baterías del cargador.

Eliminado de residuos

Significado de los símbolos en el producto, empaquetado e instrucciones: Los sistemas electrónicos son materiales valorados que al final de su vida útil no deberían ser tirados a la basura convencional! Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a salvaguardar nuestros recursos deshaciéndose de este equipo en un punto de reciclaje adecuado. Las autoridades responsables de los residuos o su vendedor le podrán responder a cualquier pregunta que pueda tener sobre esto.



Service-Hotline:
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)
(01805) 73 33 00
14 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG
Mittlere Motsch Str. 9
96515 Sonneberg

Caricabatterie - Art. n. 50 060 6033

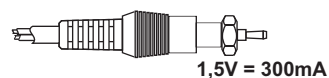
Per il caricamento di batterie trasmettitore,
batterie ricevitore e batterie candela



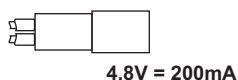
LED1 Batteria candela 1,5V

LED2 Batterie ricevitore 4x1,2V 4,8V

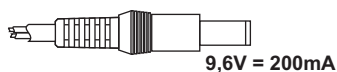
LED3 Batterie trasmettitore 8x1,2V 9,6V



1,5V = 300mA



4,8V = 200mA



9,6V = 200mA



Spina di alimentazione fissa



Polarità della Jack di ricarica

connettore del caricabatterie
per la batteria trasmettitore

connettore del caricabatterie
per la batteria ricevitore
connettore del caricabatterie
per la batteria candela

Norme di sicurezza

Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Solo per batterie NiMH.

Mai tentare di ricaricare batterie a secco.

Fare attenzione a che la capacità delle batterie sia adatta alla corrente di carica dell'apparecchio.

Tenere i bambini piccoli lontani dall'apparecchio durante il caricamento.

I bambini possono usare l'apparecchio solo sotto la supervisione di un adulto.

Lasciar raffreddare le batterie calde prima del caricamento.

Se le batterie ricaricabili si surriscaldano (con >40°C le batterie potrebbero essere difettose), disinserire la spina di alimentazione.

Mai usare il caricabatterie per fornire corrente continua ad apparecchi elettrici.

Tipi di batteria ricaricabile

Batterie trasmettitore 9,6Volt (1,2Vx8 celle, NiMH)

Batterie ricevitore 4,8Volt (1,2Vx4 celle, NiMH)

Batteria candela 1,5Volt (1,2Vx1 cella, NiMH)

Processo di carica

Inserire la spina di alimentazione del caricabatterie in una presa di uso domestico. Collegare le batterie ricaricabili del ricevitore (4 celle) al connettore, prestando attenzione alla forma del connettore e senza forzare. Cavo rosso + / cavo nero -. Inserire la spina per il caricamento delle batterie trasmettitore (8 celle) nella boccia di caricamento del trasmettitore.

Specifiche

Tensione in ingresso corrente alternata 230 V 50 Hz 11 W (max.)

Tensione di uscita 1	12 V corrente continua	senza carico
Tensione di uscita 2	6V corrente continua	senza carico
Tensione di uscita 3	1,5 corrente continua	senza carico

Corrente di uscita 1	200mA
Corrente di uscita 2	200mA
Corrente di uscita 3	300mA

Il connettore del caricabatterie per la batteria candela (1 cella) va collegato a quest'ultimo analogamente a una candela. Mai collegarlo a un sistema di avviamento che riceve la tensione della candela per riduzione attraverso una batteria con tensione maggiore!

Il caricamento dei tre tipi di batteria può essere contemporaneo o meno, a scelta. La formula per il calcolo del tempo di carica è la seguente:

$$\text{Tempo di carica (ore)} = 1,4 \cdot \frac{\text{Capacità batteria mAh}}{\text{Corrente di carica mA}}$$

Durante il caricamento si ha un leggero riscaldamento del caricabatterie e delle batterie (verso la fine del caricamento).

- Durante il caricamento di una batteria il LED corrispondente al tipo di batteria è illuminato.
- Trascorso il tempo di carica, togliere la batteria dal caricabatterie (staccare la spina).
- In caso di difetti (sviluppo di calore) disinserire la spina e togliere le batterie dal caricabatterie.

Smaltimento parte

Significato dei simboli del prodotto, imballaggio o istruzioni:

Le parti elettroniche alla fine del loro utilizzo non possono essere gettate nei normali cassonetti dell'immondizia! Aiutateci a proteggere l'ambiente e a salvaguardare le nostre risorse portando il materiale di scarto nei punti di riciclaggio. Per queste informazioni consultare il locale ufficio smaltimento rifiuti oppure il vostro negoziante, sapranno darvi indicazioni a riguardo.



Service-Hotline:
(8.00 Uhr -17.00 Uhr)
(01805) 73 33 00
14 ct/min

Dickie-Tamiya GmbH & Co KG
Mittlere Motsch Str. 9
96515 Sonneberg